

# Streamer CF

Deambulatore ultraleggero in carbonio  
Istruzioni per l'uso (IT)



# ITALIANO

## 1 Informazioni generali

Gentile cliente,

la preghiamo di leggere questo manuale prima di utilizzare il deambulatore Streamer per la prima volta. Il manuale descrive tutte le caratteristiche importanti del nostro dispositivo medico. Per garantire un uso corretto e sicuro del prodotto, è necessario familiarizzare con esso prima dell'utilizzo. È essenziale leggere e seguire i requisiti di sicurezza.

**Rehasense®** sviluppa continuamente i suoi prodotti e si riserva il diritto di modificare le specifiche e le funzioni dei prodotti senza preavviso.

Se ha domande, contatti il suo rivenditore o direttamente **Rehasense®**. Per informazioni sui contatti, consultare la pagina di copertina.

## 2 Finalità, indicazioni e controindicazioni

**Finalità:** il deambulatore è un ausilio per la deambulazione per persone che, a causa della propria limitata mobilità, necessitano di un sostegno per camminare, ma sono tuttavia in grado di utilizzare il deambulatore senza mettere in pericolo sé stessi o altri. Grazie al sedile, l'utente può fare una pausa e sedersi in qualsiasi momento. È vietato qualsiasi altro uso che non sia quello di spingere il deambulatore o di sedersi brevemente su di esso.

**Indicazioni:** l'apparecchio è destinato esclusivamente a persone che, a causa del loro stato di salute, necessitano di un sostegno stabile durante la deambulazione.

**Controindicazioni:** il deambulatore non è destinato a persone che, ad esempio, soffrono di disturbi dell'equilibrio o possiedono una forza muscolare insufficiente, le quali non sono in grado di utilizzare il deambulatore senza mettere in pericolo sé stessi o altri.

L'uso e la necessità di un deambulatore dovrebbero sempre essere discussi con il medico o il fisioterapista.

## 3 Consegna e descrizione generale del deambulatore

Trasporto facile: il deambulatore Streamer viene consegnato completamente assemblato e piegato in una scatola di cartone.

Contenuto della confezione:

- ✓ 1 deambulatore completo e ripiegato (sedile e borsa inclusi)
- ✓ 1 portabastone (2 parti)
- ✓ 1 manuale di istruzioni

Streamer è un deambulatore leggero a quattro ruote. Il telaio pieghevole in carbonio è verniciato a polvere. Grazie alla struttura in fibra di carbonio, il deambulatore è facile e comodo da riporre o trasportare. Il deambulatore offre estrema manovrabilità, stabilità e maniglie regolabili in altezza. È dotato di un sedile in nylon sul quale l'utente può sedersi di tanto in tanto e corredato di una borsa per trasportare piccoli oggetti, come la spesa al supermercato.

## 4 Requisiti di sicurezza

Al fine di garantire un utilizzo sicuro del deambulatore, l'utente deve essere istruito personalmente dal rivenditore specializzato sul funzionamento e la cura del prodotto, in conformità con le seguenti informazioni, prima di utilizzarlo per la prima volta. Le istruzioni devono essere documentate dal rivenditore specializzato.

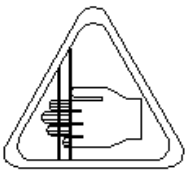
Il deambulatore può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso completamente queste istruzioni per l'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni causati da un uso improprio.

#### △ Avvertenze di sicurezza

- Max. carico consentito sul deambulatore: 150 kg
- Max. carico utile del carrello: 5 kg
- Il dispositivo è inteso per uso interno o esterno su una superficie piana e stabile.
- Il sedile può essere utilizzato solo quando il deambulatore è fermo e i freni di stazionamento sono bloccati.
- Mentre il deambulatore è in movimento, nessuna persona, animale o altro può trovarsi sul sedile.

#### △ Prevenzione degli infortuni

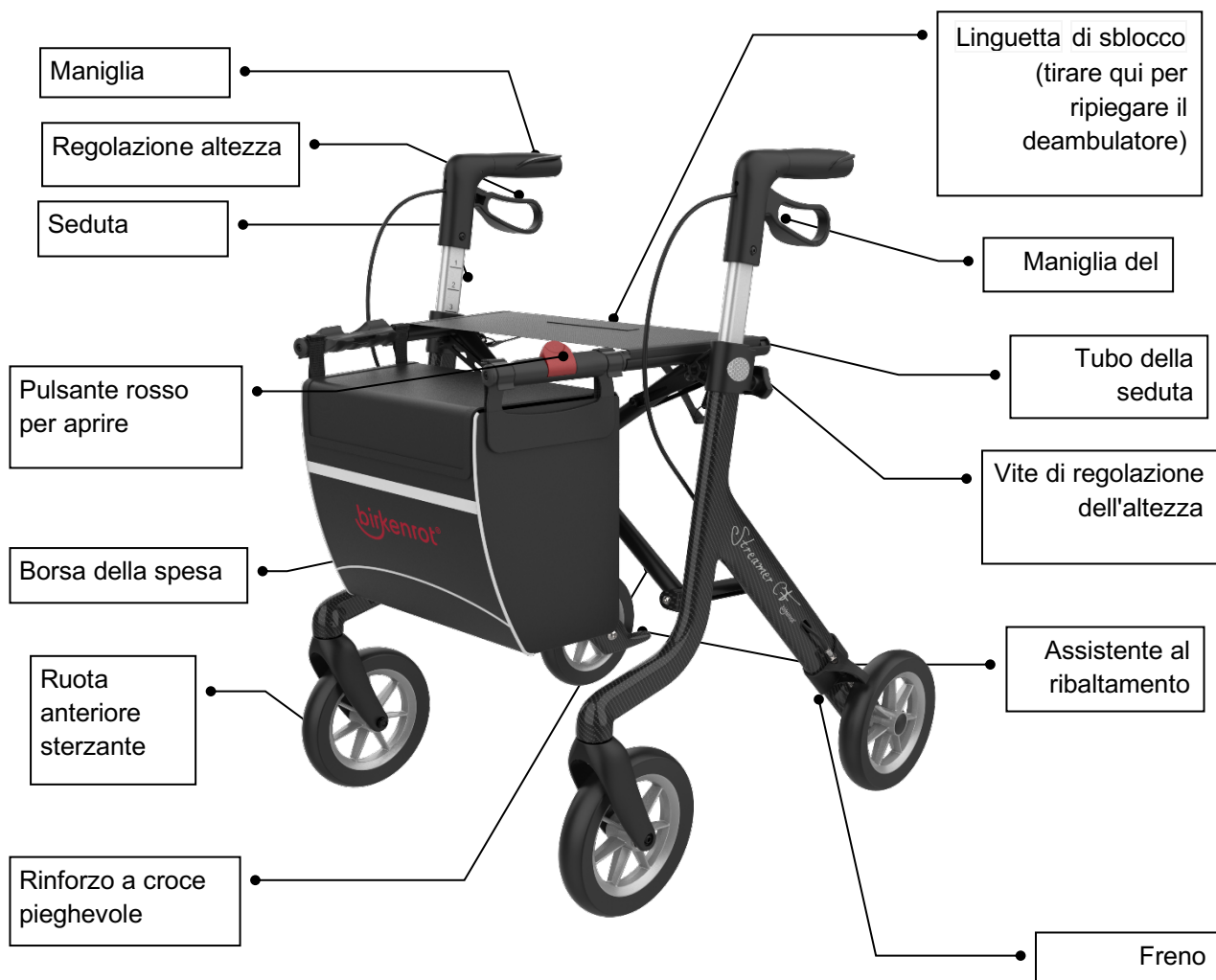
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Utilizzare il dispositivo solo se è in perfette condizioni tecniche.
- Non apportare modifiche strutturali al deambulatore che non siano state precedentemente discusse con il proprio rivenditore specializzato o con Birkenrot®.
- Per evitare lesioni, prestare attenzione alle dita quando si regolano le maniglie di spinta.
- Utilizzare il dispositivo solo su una superficie stabile e piana.
- Le quattro ruote DEVONO SEMPRE essere a contatto con il suolo durante l'uso. Ciò garantisce stabilità e previene gli infortuni.
- Assicurarsi che i freni siano sempre in posizione di parcheggio quando si ripone il deambulatore, e rilasciarli nuovamente prima di utilizzare il deambulatore.



Attenzione alle dita!

**AVVERTENZA!** Prestare attenzione agli spazi vuoti tra gli elementi. Durante la chiusura, apertura o regolazione del dispositivo, è possibile che le dita o altre parti del corpo vengano schiacciate. Usare estrema cautela nell'impostare il prodotto. Prestare attenzione in anticipo allo spazio tra le parti in movimento per evitare che le dita o altre parti del corpo vengano schiacciate.

## 5 Dettagli del prodotto



## 6 Utilizzo

L'immagine sovrastante mostra il deambulatore Streamer con la borsa in dotazione. È incluso anche un portabastone.

Dopo aver ricevuto il deambulatore, procedere come segue:

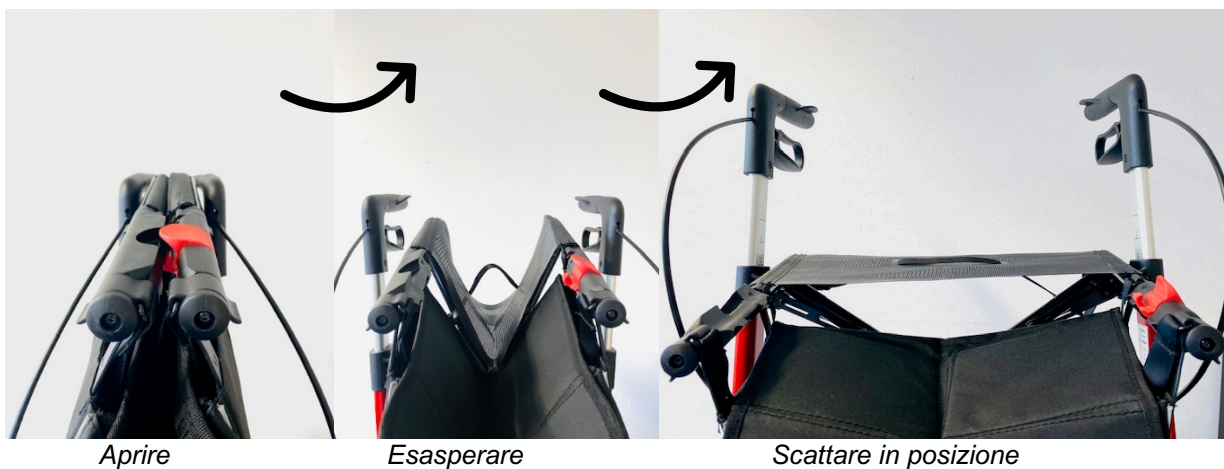
### **Primo controllo**

- Aprire la confezione e verificare che tutte le parti sopra mostrate siano complete e non danneggiate. In caso di parti mancanti, danneggiate o difettose, contattare il proprio rivenditore specializzato.

### **Dispiegare**

- Posizionare il deambulatore piegato lateralmente accanto a sé.

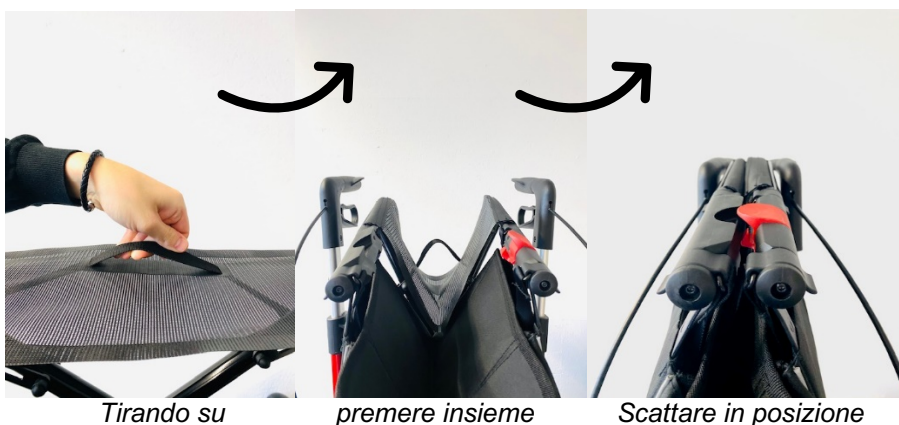
- Premere il pulsante rosso sul blocco del tubo della seduta.
- Afferrare entrambi i tubi della seduta contemporaneamente e premerli fino a sentire un "clic" dal sistema di bloccaggio.
- Il deambulatore è ora aperto e non può chiudersi accidentalmente.
- Seguire l'esempio sottostante



- *Accertarsi che i tubi della seduta scattino saldamente in posizione su entrambi i lati quando si apre il deambulatore.*
- *Tutte le parti devono essere saldamente bloccate prima di poter utilizzare il deambulatore.*
- *La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe provocare lesioni personali.*

### Ripiegare

- Per ripiegare il deambulatore, sollevare la linguetta di sblocco.
- Piegarlo finché non scatta in posizione.



### Regola l'altezza delle maniglie

- Allentare la vite per la regolazione dell'altezza.
- Posizionare le maniglie all'altezza desiderata.

- Stringere nuovamente la vite per la regolazione dell'altezza.



- *Le maniglie dovrebbero sempre essere posizionate alla stessa altezza.*
- *Non rimuovere mai i freni.*
- *Le maniglie devono essere sempre posizionate all'altezza dei fianchi.*

### **Sterzata e rotazione del deambulatore**

Grazie al suo peso ridotto e alle ruote anteriori facilmente orientabili, il deambulatore è molto facile da manovrare in avanti, lateralmente o all'indietro, e può anche girare sul posto.

È sufficiente tenere le maniglie e spingere il deambulatore nella direzione desiderata.



### **Uso dei freni a mano**

- Per fermare il deambulatore, tirare semplicemente le maniglie del freno verso l'alto.

- Per la sosta, tenere le maniglie del freno sollevate.
- L'effetto frenante può essere regolato tirando le maniglie del freno a diverse intensità.
- Per muovere il deambulatore, rilasciare semplicemente i freni. Saranno rilasciati automaticamente.



- *Attivare sempre i freni di stazionamento quando non si utilizza il deambulatore!*
- *Non rilasciare mai i freni di stazionamento quando si utilizza il deambulatore per sedersi.*
- *Se si parcheggia il deambulatore su percorsi irregolari, i freni di stazionamento devono essere sempre attivati!*

#### **Bloccaggio/sbloccaggio dei freni di stazionamento**

- Per bloccare saldamente i freni, premere le maniglie dei freni verso il basso fino a quando non si sente un "click". I freni sono ora bloccati e il deambulatore è in posizione di parcheggio.
- Per rilasciare i freni, sollevare le maniglie dei freni.



- *Non parcheggiare mai il deambulatore senza i freni di stazionamento inseriti.*
- *Non sedersi mai troppo indietro. Non sedersi mai (nemmeno parzialmente) sul carrello della spesa.*
- *Sedersi sempre in posizione corretta e non piegarsi mai all'indietro.*

### Assistente al ribaltamento

Il deambulatore è dotato di un supporto per il ribaltamento su entrambi i lati per ostacoli come gradini di porte, cordoli, ecc. Tirare i freni, posizionare la punta del piede sulla superficie del supporto, premere verso il basso e tirare le maniglie nella propria direzione, in modo che le ruote anteriori si sollevino da terra.

Tenere il tallone a terra per mantenere l'equilibrio.



### Borsa della spesa

La borsa della spesa può essere facilmente rimossa dal deambulatore sollevando le due maniglie. I ganci scorrono poi automaticamente fuori dai supporti. All'interno sono presenti tre scomparti, di cui uno chiudibile con cerniera. Inoltre, sono presenti due tasche esterne.



### Limitazioni d'uso

- Il peso del contenuto della borsa della spesa non deve superare i 5 kg quando è appesa al deambulatore.



## Sedersi sul deambulatore

Per riposare è possibile sedersi sulla seduta del deambulatore, azionando prima entrambi i freni di stazionamento. Dopodiché è possibile girarsi e accomodarsi. Sedersi tra le due maniglie della seduta attiva. È possibile appoggiare gli avambracci alle maniglie. Non sedersi troppo indietro.



- Non sedersi mai, neanche parzialmente, sopra la borsa della spesa.
- Non spostare mai il peso indietro.
- Non sedersi mai sul deambulatore senza il freno di stazionamento inserito.

## Maniglia per il trasporto

Il deambulatore ha una maniglia incorporata che può essere usata per il trasporto quando è ripiegato. Ciò è particolarmente utile anche per trasportare il deambulatore su o giù per le scale:

- Afferrare la maniglia di trasporto in avanti per portare il deambulatore su per le scale.
- Afferrare la maniglia di trasporto nel senso opposto (ruote posteriori in avanti) per portare il deambulatore giù per le scale.



## Catadiottri

Per motivi di sicurezza, il deambulatore è dotato di numerosi catadiottri su tutti i lati per renderlo più facilmente visibile al buio. Si trovano sulle cuciture della borsa della spesa, due sui lati, due sul retro delle maniglie.

## 7 Cura

### Generale:

- Pulire regolarmente il dispositivo e mantenerlo tale.
- Lo sporco leggero e la polvere possono essere rimossi con un panno umido.
- Lo sporco incrostato può essere rimosso con acqua tiepida e sapone.
- Dopo la pulizia, asciugare il deambulatore con un panno morbido.
- Il deambulatore può essere sanificato con disinfettanti spray o salviette disinfettanti testate. (È possibile trovare l'elenco dei disinfettanti attualmente approvati sul sito web dell'istituto Robert Koch all'indirizzo [www.rki.de](http://www.rki.de))

### Ruote:

- Pulire le ruote con acqua calda e un detergente delicato. Asciugare con uno straccio pulito.

## 8 Targhetta di identificazione:

L'etichetta si trova sulla parte interna del tubo del telaio principale.



CH REP

Limesone GmbH  
Chasseralstrasse 1-3  
4900 Langenthal  
[www.birkenrot.ch](http://www.birkenrot.ch)  
[info@birkenrot.ch](mailto:info@birkenrot.ch)

## 9 Specifiche tecniche

<b>Deambulatore ultraleggero in carbonio "Streamer"</b>		
<b>Misure</b>	<b>M (medio)</b>	<b>L (grande)</b>
Altezza consigliata	140-170 cm	160-200 cm
Max. peso dell'utente	150 kg	150 kg
Max. carico utile borsa	5 kg	5 kg
Peso totale senza borsa della spesa	4,8 kg	4,9 kg
Borsa della spesa	0,43 kg	0,43 kg
Lunghezza totale	68 cm	68 cm
Altezza totale ripiegato (minima)	82 cm	86 cm
Larghezza aperto	62 cm	62 cm
Larghezza ripiegato	22 cm	22 cm
Larghezza della seduta	46 cm	46 cm
Lunghezza della seduta	19 cm	19 cm
Altezza della seduta	54 cm	63 cm
Altezza maniglie	72-85 cm	80-100 cm
Distanza tra i punti di appoggio	47 cm	47 cm
Maniglie	Ergonomiche	Ergonomiche
Distanza tra maniglia e maniglia del freno (per l'attivazione del freno)	64 mm	64 mm
Freni	2 freni di manovra con funzione di arresto	
Ruote (diametro x larghezza)	200 x 35 mm	200 x 35 mm
Cerchio di sterzata	85 cm	85 cm

## 10 Trasporto

Per poterlo trasportare, il deambulatore deve essere ripiegato. Ora il deambulatore può essere trasportato o riposto risparmiando spazio. È sufficiente piegarlo come descritto nel cap. 6.

## 11 Manutenzione

Il deambulatore deve essere controllato regolarmente.

- Assicurarsi che tutte le parti e gli accessori del deambulatore siano sempre collegati correttamente.
- Verificare che tutte le viti siano serrate saldamente. In caso contrario, stringere se necessario.
- Sostituire immediatamente gli elementi rotti, usurati o danneggiati.
- Controllare la funzione di frenata di entrambi i freni e che i freni di stazionamento funzionino correttamente.

Se sono presenti danni visibili, rivolgersi al rivenditore locale per diagnosi e manutenzione. Si consiglia di chiedere al proprio rivenditore di eseguire ispezioni regolari.

## 12 Riutilizzo

Il deambulatore è adatto per il riutilizzo. Prima di cederlo ad un altro utente, deve essere controllato da un rivenditore specializzato.

Devono essere verificati i seguenti punti:

- Ispezione visiva del telaio
- Serraggio di viti e bulloni
- Stato degli elementi in tessuto
- Stato delle ruote e dei cuscinetti a sfera
- Efficacia e condizione dei freni

Se una delle parti nominate è danneggiata o rotta, deve essere sostituita con una nuova. Si consiglia di sostituire le ruote ad ogni cambio di utente. Tutte le viti e i bulloni allentati devono essere serrati.

Il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato prima di essere ceduto.

**ATTENZIONE!** È vietato riutilizzare il deambulatore se il telaio è piegato o rotto.

Le istruzioni per l'uso devono essere incluse per ogni nuovo utente.

## 13 Smaltimento

Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative sullo smaltimento presso un'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o contattare il proprio rivenditore specializzato. Ciò consente uno smaltimento sostenibile.

## 14 Garanzia

**Rehasense®** offre una garanzia di 2 anni sui suoi deambulatori. Le ruote di un deambulatore sono considerate parti naturalmente soggette a usura. Le nostre ruote sono garantite per ben due anni. La garanzia è valida a partire dalla data di acquisto e presuppone un uso corretto. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio e/o incidenti.

La ringraziamo per la fiducia nel nostro marchio e le auguriamo tanta felicità con il suo nuovo deambulatore.

**In caso di problemi tecnici, contattare il proprio rivenditore specializzato o contattare direttamente Rehasense / Birkenrot®.**

Timbro del rivenditore:



Limesone GmbH  
Chasseralstrasse 1-3  
4900 Langenthal  
info@birkenrot.ch  
T 041 558 86 41  
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.  
Sulejowska 45 g  
97-300 Piotrkow Trybunalski  
Poland

